



## RÈGLEMENT LA RACE DU KING KOTL 2024

*Version du 18.06.2024 (english below)*

### Généralités

- La compétition est limitée à 40 participants.
- Le Swisskite Club de Portalban décline toute responsabilité en cas d'accident.
- Ce règlement peut être modifié sans préavis.
- L'inscription se fait via internet jusqu'au jour précédent la compétition au prix de 10.- CHF ou le jour de la compétition avant 14h00 moyennant une taxe d'inscription de 15.- CHF.

### Principe de la compétition

- La Race du King est la compétition qui permet d'élire le KING 2024.
- Il s'agit d'une course nautique interdisciplinaire, chaque participant utilise le moyen de navigation de son choix.
- En principe, n'importe quel moyen de navigation non motorisé est autorisé. La direction de course se réserve le droit de refuser un participant ou engin sans justification.
- Le départ a lieu le samedi à 16h00 dans la zone baigneur de Portalban, à l'arrêt.
- Les compétiteurs doivent naviguer jusqu'à une bouée située entre Portalban et Gletterens, passer derrière la bouée et revenir.
- Le premier qui revient dans la zone baigneur gagne la compétition.

### Matériel

- Un équipement de protection adapté est obligatoire.
- Moyen de navigation autorisé: kitesurf, kitefoil, wingfoil, windsurf, windsurf-foil, SUP, SUP-foil, bikesurf, pumping-foil, kayak, surfski, skiff, voilier.
- Tout autre engin doit d'abord être approuvé par la direction de course.



## REGULATIONS LA RACE DU KING KOTL 2024

*Version of 18.06.2024*

### General

- The competition is limited to 40 participants.
- The Swissskite Club Portalban declines all responsibility in the event of accidents.
- This regulation is subject to change without notice.
- Registration is made via the internet until the day before the competition at a cost of 10.- CHF or on the day of the competition before 2.00 pm at a cost of 15.- CHF.

### Principles of the competition

- La Race du King is the competition to elect the KING 2024.
- It is an interdisciplinary nautical race, with each participant using the means of navigation of his or her choice.
- In principle, any non-motorized means of navigation is permitted. The race management reserves the right to refuse any participant or craft without justification.
- The start takes place on Saturday at 4.00 pm in the Portalban swimmer's zone.
- Competitors must navigate to a buoy located between Portalban and Gletterens, pass behind the buoy and return.
- The first to return to the swimmer's zone wins the competition.

### Equipment

- Appropriate protective equipment is mandatory.
- Authorized means of navigation: kitesurf, kitefoil, wingfoil, windsurf, windsurf-foil, SUP, SUP-foil, bikesurf, pumping-foil, kayak, surfski, skiff, sailboat.
- All other equipment must first be approved by the race management.